

**STAFF MOBILITY AGREEMENT FOR TEACHING OR TRAINING MOBILITY***MOBILITÄTSVEREINBARUNG FÜR PERSONALMOBILITÄT ZU LEHR- ODER
WEITERBILDUNGSZWECKEN***The Staff Member • Mitarbeiter/-in**

Name/ First Name(s) <i>Name/ Vorname(n)</i>			
Date of Birth <i>(Geburtsdatum)</i>		Sex [M/F/D] <i>(Geschlecht)</i>	
Nationality ¹ <i>(Staatsangehörigkeit)</i>			
Address of the Main Residence <i>(Adresse des Hauptwohnsitzes)</i>			
E-Mail			
Seniority according to years of experience <i>(Dauer der bisherigen Tätigkeit)</i>	<input type="checkbox"/> Junior <10 years <input type="checkbox"/> Intermediate 10-20 years <input type="checkbox"/> Senior >20 years		
Previous Erasmus+ Staff Mobility <i>(Vorherige Erasmus+ ST Mobilität)</i>	<input type="checkbox"/> Yes, please specify (last mobility)/ <i>ja, bitte erläutern (letzte Mobilität)</i>		<input type="checkbox"/> No/ <i>nein</i>

The Sending Institution • Entsendende Einrichtung

Name	
Department <i>(Abteilung)</i>	
Address + Country <i>(Adresse + Land)</i>	
Contact person name and Position + E-Mail/ phone <i>(Kontaktperson Name/ Position + E-Mail/ Telefon)</i>	

The Receiving Institution • Gasteinrichtung

Name	Universität Leipzig	Erasmus Code	D LEIPZIG 01
Faculty/ Institute/ Department <i>(Fakultät/ Institut/ Abteilung)</i>			
Contact person name and Position + E-Mail/ phone <i>(Kontaktperson Name/ Position + E-Mail/ Telefon)</i>			

¹ according to ID card and/or passport • *gemäß Personalausweis und/ oder Pass*



SECTION TO BE COMPLETED BEFORE THE MOBILITY

ABSCHNITT VOR MOBILITÄTSMAßNAHME AUSFÜLLEN

I. PROPOSED MOBILITY PROGRAMME • Beantragtes Mobilitätsprogramm

PLANNED PERIOD OF THE MOBILITY ACTIVITY: <i>Geplante Dauer der Mobilitätsmaßnahme:</i> from [day/month/year] till [day/ month/year] <i>von [Tag/ Monat/ Jahr] bis [Tag/ Monat/ Jahr]</i>	
<input type="checkbox"/> Additional day(s) for travel needed: depending on budget availability 1 day - for mobilities with a distance band exceeding 4000 km 2 days - for travel will be granted <i>Zusätzl. Reisetag(e) werden benötigt: in Abhängigkeit des vorhandenen Budgets kann 1 Reisetag - für Mobilitäten ab einer Distanz von 4000km können 2 Reisetage - gewährt werden.</i>	
ACADEMIC FIELD OR CATEGORY OF WORK <i>(Fachgebiet oder Arbeitsbereich)</i>	
TYPE OF ACTIVITY <i>(Art der Maßnahme)</i>	<input type="checkbox"/> Teaching (Please note: minimum of 8 teaching hours/week ²) <input type="checkbox"/> Teaching and Training (minimum of 4 teaching hours/week) <input type="checkbox"/> Training
MAIN WORKING LANGUAGE <i>(Hauptarbeitssprache)</i>	
OVERALL OBJECTIVES OF THE MOBILITY • <i>Ziele der Mobilitätsphase</i>	
ADDED VALUE OF THE MOBILITY (BOTH FOR THE INSTITUTIONS INVOLVED AND FOR THE STAFF MEMBER) • <i>Besonderer Mehrwert der Mobilitätsphase für die beteiligten Einrichtungen und den/ die Mitarbeiter/-in</i>	
ACTIVITIES TO BE CARRIED OUT • <i>Durchzuführende Aktivitäten</i>	
EXPECTED OUTCOMES AND IMPACT • <i>Erwartete Ergebnisse und Effekte:</i>	

² For teaching mobility, a minimum of 8 teaching hours/week is required. For a mobility period exceeding a full week, the minimum number of teaching hours per extra day is calculated as: 8 hours divided by 5, multiplied by the number of extra days. A teaching hour lasts 45 minutes. • *Bei einem Aufenthalt zu Lehrzwecken sind mind. 8 Lehrstunden/Woche abzuhalten. Ist der Aufenthalt länger als eine volle Woche, wird die Mindestanzahl von Lehrstunden wie folgt berechnet: 8 Stunden geteilt durch 5, multipliziert mit der Anzahl der zusätzlichen Tage. Eine Lehrstunde dauert 45 Minuten*

II. COMMITMENT OF THE THREE PARTIES

By signing this document, the staff member, the sending institution and the receiving institution/enterprise confirm that they approve of the proposed mobility agreement.

The sending higher education institution supports the staff mobility as part of its modernisation and internationalisation strategy and will recognise it as a component in any evaluation or assessment of the staff member.

The staff member will share his/her experience, in particular its impact on his/her professional development and on the sending higher education institution, as a source of inspiration to others.

The staff member and receiving institution/enterprise will communicate to the sending institution any problems or changes regarding the proposed mobility programme or mobility period.

VERPFLICHTUNG DER DREI PARTEIEN

Mit der Unterzeichnung dieses Dokuments bestätigen Mitarbeiter/-in, Entsendeinrichtung und Gasteinrichtung/-unternehmen, dass sie der vorliegenden Mobilitätsvereinbarung zustimmen.

Die entsendende Hochschule fördert Personal-mobilität im Rahmen ihrer Modernisierungs- und Internationalisierungsstrategie und berücksichtigt sie als Bestandteil jeder Beurteilung oder Bewertung des Mitarbeiters/ der Mitarbeiterin.

Der/Die Mitarbeiter/-in berichtet von seinen/ ihren Erfahrungen, insbesondere von deren Auswirkungen auf die eigene berufliche Weiterentwicklung und die entsendende Hochschule, damit diese Erfahrungen anderen Personen als Inspirationsquelle dienen können.

Sowohl Mitarbeiter/-in als auch Gasteinrichtung/-unternehmen unterrichten die Entsende-einrichtung über sämtliche Probleme oder Veränderungen, die sich hinsichtlich des beantragten Mobilitätsprogramms oder der Mobilitätsphase ergeben.

SIGNATURES³ • UNTERSCHRIFTEN

The Staff Member*Mitarbeiter/-in*

Place/ Date • *Ort/Datum*

The Receiving Institution*Gasteinrichtung*

Place/ Date • *Ort/Datum*

The Sending Institution*Entsendende Einrichtung*

Place/ Date • *Ort/Datum*

³ Scanned/ digital signatures may be accepted. • *Unterschriften werden in gescannter und digitaler Form akzeptiert.*